

English to Slovak translation of the brochure: “healing the broken heart”. The following is word for word translation that needs final review. (English follows)

Ježiš Kristus Prišiel, aby uzdravil ľudí so zlomeným srdcom

Lukáš 4,18 ... poslal ma, aby som uzdravoval ľudí so zlomeným srdcom...

Izaiáš 61,1 ... poslal ma, aby som obviazal skrúsené srdcia...

Príznaky zlomeného srdca

- Strach: rôzne formy
- Depresia - beznádej
- Neustále pocity odsúdenia
- Hlboké pocity osamelosti
- Živé spomienky na traumatické udalosti

V súčasnosti je kríza užívania drog, depresie a samovrážd. Zvyčajne, keď sa hovorí o drogách, ľudia myslia na kokaín, crack, heroín alebo marihuanu. To je však len časť problému. Veľký obraz zahŕňa aj lieky na predpis, ako je Prozac a iné antidepresíva, spolu s Valiom a inými liekmi proti úzkosti. Ak sa k

tomu pridá intenzívne užívanie alkoholu, milióny a milióny ľudí na celom svete užívajú drogy všetkých druhov.

K tomuto obrazu sa pridáva veľký počet ľudí, ktorí trpia depresiou alebo úzkosťou a sú pod silným stresom, ale neužívajú žiadne drogy. Počet ľudí trpiacich týmito problémami sa každoročne zvyšuje. Neustále sa zvyšuje aj počet samovrážd. Tieto problémy sú vážne a môžu viesť k zničeniu fyzického aj duševného zdravia a dokonca k smrti.

Je veľmi pravdepodobné, že ľudia užívajúci drogy sa pokúšajú zahojiť rany zlomeného srdca. Ide o formu samoliečby, pretože hľadajú spôsoby, ako utlmiť túto hlbokú bolesť a emocionálnu bolesť. Ich vnútorná bolesť potrebuje uzdravenie, ktoré má byť nahradené Božím vnútorným pokojom. To je jeden z hlavných dôvodov, prečo Boh poslal Ježiša Krista: Prišiel, aby uzdravil ľudí so zlomeným srdcom a dal nám hlboký vnútorný pokoj, ktorý zúfalo potrebujeme.

Biblia používa názorné slová na opis toho, čo sa stane, keď je srdce zlomené. Je to obraz násilného roztrhnutia a zlomenia, ktoré sa rozbije na kúsky. Ak ste niekedy videli obrázok ťažko zlomenej kosti, takto vyzerá duchovne zlomené srdce!

Vo vnútri zlomeného srdca sa skrýva odmietnutie, osamelosť, hnev, strach, úzkosť, hrôza, nenávisť a zatrpknutosť. Tieto emócie vedú k záchvatom paniky, depresii a potrebe drog. Práve zlomené srdce vytvára tieto emócie, ktoré sú len symptómami. Skutočným problémom je zlomené srdce.

Čo láme srdce?

Rozvod (ten je zničujúci najmä pre deti); zneužívanie (fyzické, psychické a sexuálne); opustenie; odmietnutie; nenávisť; vojna; potrat; tragédia a smrť.

Tento svet je prekliaty hriechom a navrhnutý tak, aby nám zlomil srdce. Keď je srdce zlomené, nič na zemi ho nemôže napraviť. Psychológia so všetkými svojimi liekmi ho nemôže vyliečiť. Existujú svojpomocné programy s rôznymi krokmi k pokoju, ale tie ho nemôžu vyliečiť. Na zemi neexistuje nič, čo by mohlo zlomené srdce vyliečiť, pretože jeho koreň je duchovný. Následky zlomeného srdca možno len zmierniť alebo zvládnuť, ale Ježiš Kristus je jediný, kto ho môže uzdraviť. Jeden z jeho titulov je "Veľký lekár", ktorého Boh poslal, aby uzdravil ľudí so zlomeným srdcom.

Ak by bola noha vážne zlomená, lekár by dal kosti dohromady a zlomeninu by obviazal. Mohlo by to zahŕňať vloženie skrutiek do kosti a následné nasadenie sadry. Presne takýmto spôsobom Veľký lekár lieči zlomené srdce. Vezme všetky zlomené časti, spojí ich a potom srdce zviaže, aby sa mohlo uzdraviť a zostalo uzdravené! Biblia nazýva zlomené srdce "kamenným srdcom", ale srdce uzdravené Ježišom Kristom sa nazýva "srdcom z mäsa". Môžeme to považovať za transplantáciu srdca!

Ezechiel 36,26 Nové srdce vám dám aj ja a nového ducha vložím do vás; kamenné srdce z vášho tela odstránim a dám vám srdce z mäsa.

Nové uzdravené srdce je teraz v súlade s Bohom; je schopné pojať Božiu lásku a pokoj. Všetky tie emócie, ktoré teraz trápia človeka, môžu byť natrvalo ukončené a my sme oslobodení žiť s Božím pokojom v srdci. Prostredníctvom mocnej sily Ducha Svätého je teraz Boh schopný umŕtviť strach, úzkosť a depresiu, ktoré trápia toľko ľudí.

2 Timoteovi 1,7 Boh nám totiž nedal ducha strachu, ale ducha moci, lásky a zdravého rozumu.

Boh navrhol, aby uzdravené srdce obsahovalo jeho lásku a pokoj. Keď rastieme v Bohu, jeho láska a pokoj v nás rastú do takej miery, že nám nič nemôže vziať jeho pokoj a nič nemôže vyčerpať jeho lásku z nášho srdca. Boh poslal Ježiša Krista, aby uzdravil zlomené srdce, aby sme mohli žiť s Bohom v plnosti jeho lásky a pokoja!

Prvým krokom k uzdraveniu zlomeného srdca je uveriť evanjeliu Ježiša Krista. Predtým, ako Boh môže uzdraviť zlomené srdce, je tu problém s hriechom, ktorý treba riešiť. Hriech je vážny a ľudia sú kvôli nemu oddelení od Boha. Boh poslal Ježiša Krista, aby túto priepasť preklenul.

Trestom za hriech je smrť, ale Ježiš Kristus vylial svoju krv a zomrel na kríži, čím zaplatil trest za váš hriech. To znamená odpustenie a zmierenie s Bohom prostredníctvom pokánia z hriechu. To vám tiež dáva istotu večného života s Bohom. Po vyriešení problému hriechu môže Boh slobodne uzdraviť vaše srdce.

Ján 3,16 Lebo Boh tak miloval svet, že dal svojho jednorodeného Syna, aby ne zahynul nik, kto v neho verí, ale aby mal večný život.

Ďalší krok zahŕňa vaše odpustenie voči druhým. Toto odpustenie sa môže týkať inej osoby, napríklad rodiča, vás samých alebo dokonca zmierenia s Bohom. Skrze Ježiša Krista nám Boh odpúšťa všetky naše hriechy a vyžaduje, aby sme odpustili všetkým, ktorí sa proti nám prehrešili a zlomili nám srdce.

Matúš 6,14 Lebo ak vy odpustíte ľuďom ich previnenia, aj váš nebeský Otec vám odpustí:

Ak má niekto pocit, že udalosť, ktorá mu zlomila srdce, bola taká vážna, že sa nedá odpustiť, potom sa tento človek musí obrátiť na Boha a požiadať ho o Božiu milosť a lásku, aby mu odpustil. Boh vám dá všetko, čo je potrebné, aby ste mohli odpustiť.

Toto odpustenie sa týka aj vás samých, pretože niektorí ľudia sa dopustili hriechov, ktoré podľa nich Boh neodpustí. Týka sa to najmä ženy, ktorá podstúpila potrat. Ak toho ľutuje a obráti sa k Ježišovi Kristovi ako k svojmu Spasiteľovi, Boh jej odpustí. Musí prijať jeho odpustenie, aby bolo jej srdce uzdravené.

Iní majú voči Bohu zášť, a to z akéhokoľvek dôvodu. Túto zášť treba Bohu vyznať, aby bolo srdce tejto osoby uzdravené. Keď človek odpustí čokoľvek alebo komukoľvek, kto mu zlomil srdce, Boh teraz môže toto srdce uzdraviť a oslobodiť tohto človeka.

Uzdravenie ľudí so zlomeným srdcom je pre Boha mimoriadne dôležité. Nie je to pre neho zanedbateľná záležitosť, ale radí sa hneď za evanjelium Ježiša Krista o večnom spasení.

Prostredníctvom viery v Ježiša Krista nám Boh poskytol všetko, čo potrebujeme, aby sme mohli žiť s uzdraveným srdcom, ktoré je plné Božej lásky a pokoja.

Boh ako váš Abba Otec

Rimanom 8,15 Lebo ste nedostali ducha otroctva, aby ste sa znova báli, ale dostali ste Ducha adoptívneho, ktorým voláme: Abba, Otče!

Skutočne úžasné je, že Stvoriteľ vesmíru chce mať s vami vzťah ako váš Abba, Otče! Slovo "abba" je hebrejský výraz pre "otca". Keď je človek oslobodený od trestu za hriech a má uzdravené srdce, Boh s ním túži mať osobitný vzťah. S Bohom ako svojim Abba mu môžete úplne dôverovať, že vás ochráni aj zabezpečí vo všetkých oblastiach vášho života. Nie ste odkázaní sami na seba, ale ste v bezpečí s Abbom, ktorý chce, aby ste sa s ním cítili v bezpečí.

Ak ste vyrastali s násilníckym otcom, je pravdepodobné, že aj Boha budete vnímať rovnako. Ak ste vyrastali bez otca alebo s otcom, ktorý vás odmietal, potom sa vám Boh môže zdať rovnako nezáujem a vzdialený. Boha skutočne vnímame tak, ako sme boli vychovávaní v detstve. Preto je také dôležité, aby rodičia vychovávali svoje deti s láskou a prijatím.

Keď svoj život odovzdáte Bohu skrze Ježiša Krista, zjaví sa vám ako Abba Otec. Boh túži takto žiť s vami. Môže to trvať určitý čas, ale keď zostanete verní Bohu prostredníctvom jeho slova, bude s vami žiť ako Abba Otec.

Modlitba za ľudí so zlomeným srdcom

"Bože, vyznávam ti svoj hriech a ľutujem ho. Verím, že Ježiš Kristus vylial svoju krv na kríži a zomrel za môj hriech a potom bol telesne vzkriesený z mŕtvych. Vyznávam Ježiša Krista ako svojho Pána a Spasiteľa a uvedomujem si, že teraz mám večný život s tebou ako svojím Abba Otcom a svojím Bohom.

Prosím ťa ako Otec, aby si uzdravil moje zlomené srdce. Odpúšťam každému, kto mi zlomil srdce. Prosím, uzdrav ho zo strachu, úzkosti, hrôzy, nenávisti, depresie, zatrpknutosti a odmietnutia a zbav ma drog, alkoholu a všetkých závislostí. Ďakujem ti, že si poslal Ježiša Krista, aby ma oslobodil od hriechu, uzdravil moje zlomené srdce a priviedol ma k tebe ako k môjmu Abba Otcovi."

Lukáš 4,18 Duch Pánov je nado mnou, lebo ma pomazal, aby som hlásal evanjelium chudobným; poslal ma uzdravovať zlomených srdcom, hlásať zajatým oslobodenie a slepým navrátenie zraku, oslobodiť zbitých,

Kaplán John P McTernan,

USAProphecy.com

English Brokenhearted Main Body

Jesus Christ Came to Heal the Brokenhearted

Luke 4:18 ... he hath sent me to heal the brokenhearted ... (KJV)

Isaiah 61:1 ... he hath sent me to bind up the brokenhearted

...

Symptoms of a Broken Heart

- Fear: various forms
- Depression-hopelessness
- Constant feelings of condemnation
- Deep feelings of loneliness
- Vivid memories of traumatic events

Today there is a crisis of drug use, depression and suicide. Usually, when talking about drugs, people think cocaine, crack, heroin or marijuana. This is only part of the problem. The big picture also involves prescription drugs like Prozac and other antidepressants, along with Valium and other anxiety-related drugs. If heavy alcohol use is added, millions upon millions of people world-wide are using drugs of all types.

Added to this picture are large numbers of people who are depressed or suffering from anxiety and under severe stress, but not taking any drugs. The number of people afflicted with these issues is increasing every year. There also is the ever-increasing suicide rate. These issues are serious and can lead to the destruction of both physical and mental health and even to death.

It is very possible that people using drugs are attempting to heal the wounds of a broken heart. This is a form of self-medication because they are looking for ways to quell this deep hurt and emotional pain. Their inner pain needs healing, to be replaced by God's inner peace. This is one of the main reasons that God sent Jesus Christ: He came to heal the brokenhearted and give us that deep inner peace which we desperately need.

The Bible uses graphic words to describe what happens when a heart is broken. The picture is of a violent tearing and fracturing that shatters into pieces. If you ever have seen a picture of a severely fractured bone, this is what a broken heart looks like spiritually!

Within the broken heart lies rejection, loneliness, anger, fear, anxiety, terror, hatred, and bitterness. These emotions are what lead to panic attacks, depression, and the need for drugs. It is the broken heart that generates these emotions, which are only symptoms. The real problem is a broken heart.

What Breaks the Heart?

Divorce (this is especially devastating to children); abuse (physical, mental and sexual); abandonment; rejection; hatred; war; abortion; tragedy; and death.

This world is sin cursed and designed to break our heart. Once the heart is broken, there is nothing on earth that can fix it. Psychology, with all of its drugs cannot heal it. There are self-help programs with various steps to peace, but they cannot heal it. There is nothing on earth that can heal a broken heart because the root is spiritual. The effects of a broken heart only can be lessened or managed, but Jesus Christ is the only one who can heal it. One of his titles is the "Great Physician," whom God sent to heal the brokenhearted.

If a leg was severely fractured, a doctor would put the bones back together and bind the break. This might involve putting screws in the bone and then putting a cast around it. This is exactly the way the Great Physician heals a broken heart. He takes all of the broken pieces and puts them together, and then binds up the heart so it can heal and remain healed! The Bible calls a broken heart a “heart of stone,” but the heart healed by Jesus Christ is called a “heart of flesh.” This can be viewed as a heart transplant!

Ezekiel 36:26 A new heart also will I give you, and a new spirit will I put within you: and I will take away the stony heart out of your flesh, and I will give you an heart of flesh.

The new healed heart is now in tune with God; it's able to contain God's love and peace. All those emotions that torment people now can be ended permanently, and we are set free to live with God's peace in our hearts. Through the mighty power of the Holy Spirit, God now is able to put to death the fear, anxiety and depression which torment so many people.

2 Timothy 1:7 For God hath not given us the spirit of fear; but of power, and of love, and of a sound mind.

God has designed the healed heart to contain His love and peace. As we grow in God, His love and peace grows within us, to the point that nothing can take away his peace and nothing can drain his love from our heart. God sent Jesus Christ to heal the brokenhearted, so we can live with God in the fullness of his love and peace!

The first step in healing a broken heart is to believe the gospel of Jesus Christ. Before God can heal the brokenhearted, there is the problem with sin that must be addressed. Sin is serious and people are separated from God because of it. God sent Jesus Christ to bridge this gap.

The penalty for sin is death, but Jesus Christ shed His blood and died on the cross, paying the penalty for your sin. This means forgiveness and reconciliation with God, through repentance of sin. This also gives you assurance of eternal life with God. After having the problem of sin dealt with, God is free to heal your heart.

John 3:16 For God so loved the world, that he gave his only begotten Son, that whosoever believeth in him should not perish, but have everlasting life.

The next step involves your forgiveness towards others. This forgiveness might involve another person like a parent, yourself, or even reconciling with God. Through Jesus Christ, God forgives us of all our sins, and He requires that we forgive everyone who sinned against us and broken our hearts.

Matthew 6:14 For if ye forgive men their trespasses, your heavenly Father will also forgive you:

If someone feels that the event that broke his heart was so severe that it cannot be forgiven, then that person has to turn to God and ask for God's grace and love to forgive. God will give whatever is needed for you to forgive.

This forgiveness also includes yourself, since some people have committed sins that they feel God will not forgive. This is especially true of a woman who has had an abortion. If she repents of this and turns to Jesus Christ as her Savior, then God forgives. She must accept his forgiveness to have her heart healed.

Others have a grudge against God, for whatever reason. This grudge must be confessed to God for the person's heart to be healed. Once a person

forgives whatever or whomever has broken their heart, God is now free to heal that heart and set this person free.

Healing the brokenhearted is extremely important to God. It is not a minor issue with Him but ranks right after Jesus Christ's gospel of eternal salvation. Through faith in Jesus Christ, God has provided all we need to live with a healed heart that is full of God's love and peace.

God as your Abba Father

Romans 8:15 For ye have not received the spirit of bondage again to fear; but ye have received the Spirit of adoption, whereby we cry, Abba, Father.

What is truly amazing is that the Creator of the universe wants a relationship with you as your Abba, Father! The word "abba" is the Hebrew word for "daddy." Once a person is free from the penalty of sin and has a healed heart, God desires a special relationship with him. With God as your Abba, you can completely trust Him both to protect and to provide for you in all areas of your life. You are not on your own, but you are secure with Abba who wants you to feel safe with Him.

If you grew up with an abusive father, it's probable that you will see God the same way as well. If you were raised without a father, or with a father who rejected you, then God can seem just as uncaring and distant. We really do see God in the way that we were raised as a child. That is why it is so important for parents to raise their children with love and acceptance.

As you commit your life to God through Jesus Christ, He will reveal Himself to you as Abba Father. God desires to live this way with you. It may take time, but as you stay faithful to God through his word, He will live with you as Abba Father.

The Prayer for the Brokenhearted

“God I confess my sin to you and repent of it. I believe that Jesus Christ shed His blood on the cross and died for my sin, and then was bodily raised from the dead. I confess Jesus Christ as my Lord and Savior and realize that I now have eternal life with you as my Abba Father and my God.

I ask you as Father that you heal my broken heart. I forgive anyone who has broken my heart. Please heal it of fear, anxiety, terror, hate, depression, bitterness and rejection, and free me of drugs, alcohol and all addictions. Thank You for sending Jesus Christ to free me of sin, to heal my broken heart, and to lead me to you as my Abba Father.”

Luke 4:18 The Spirit of the Lord is upon me, because he hath anointed me to preach the gospel to the poor; he hath sent me to heal the brokenhearted, to preach deliverance to the captives, and recovering of sight to the blind, to set at liberty them that are bruised,

Chaplain John P McTernan,

USAProphecy.com

McT911@aol.com